

УДК 372.881.1

DOI: 10.26140/bg23-2020-0901-0026

# ПОЛЯРНОСТЬ ЧЕРТЫ - МИНИМАЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА ВОСТОЧНОГО ИДЕОГРАФИЧЕСКОГО ЗНАКА, КАК ЭНЕРГОИНФОРМАЦИОННОЙ МАТРИЦЫ

© 2020

SPIN-код: 2232-4249

AuthorID: 1053037

**Стрельников Игорь Анатольевич**, преподаватель кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации

*Хабаровский государственный университет экономики и права*

(680035, Россия, Хабаровск, улица Тихоокеанская, 134, e-mail: jpreigion@gmail.com)

SPIN-код: 2704-8675

AuthorID: 147799

**Блинов Леонид Викторович**, доктор педагогических наук, профессор кафедры теории и методики педагогического и дефектологического образования

*Тихоокеанский государственный университет*

(680035, Россия, Хабаровск, улица Тихоокеанская, 136, e-mail: astrax@list.ru)

**Аннотация.** В данной статье рассматривается организация принципа полярности при написании идеографических знаков восточных языков Китая и Японии в процессе обучения специалистов в сфере профессиональной деятельности. Иероглиф изучается в качестве самодостаточной и самоорганизующейся, единой и цельной энергоинформационной структуры, а именно идеограммы, через посредство связанных между собой черт, которые выступают в роли минимальных элементов восточного письменного знака как для китайского, так и для японского, и корейского языков. Несмотря на различные стили написания иероглифов: уставной, полускоростной и скорописный, наличия многообразных каллиграфических почерков и подходов мастеров каллиграфии к искусству изображения тушью и кистью на бумаге, «священные письмена» во все времена содержали строго определенное количество черт. При этом каждая черта имела свое значение и наименование. Черты писали в соответствии с уставом, соблюдая определенный порядок написания и правила построения идеографического знака. Принято считать, что идеограммы содержат восемь базовых черт, их энергоинформационная характеристика представлена в виде таблицы. Черты, как протоэлемент идеографического знака повторяются в самых разных сочетаниях. В этой связи требуется научить специалиста практическим навыкам и умениям в особой сфере Восточной культуры - письменности японского и китайского языков, понимать искусство каллиграфии, владеть историей и теорией иероглифики, как предметом. Изучение принципа полярности требуется для решения задачи эффективного и качественного образования специалистов-востоковедов и преподавателей восточных языков.

**Ключевые слова:** черта, базовые черты, штрих, точка, графема, идеографический знак, иероглиф, идеограмма, иероглифические ключи, полярность, протоэлемент, черта, востокведение, восточная письменность, японский язык, китайский язык, каллиграфия, уставной стиль письма, скорописный, полускоростной.

## POLARITY OF THE STROKE - THE MINIMUM ELEMENT OF THE EASTERN IDEOGRAPHIC SIGN, AS AN ENERGY-INFORMATIONAL MATRIX

© 2020

**Strelnikov Igor Anatolievich**, teacher of the Department of foreign languages and intercultural communication

*Khabarovsk State University of Economics and Law*

(800356, Russia, Khabarovsk, Pacific street, 134, e-mail: jpreigion@gmail.com)

**Blinov Leonid Viktorovich**, doctor of pedagogical sciences, professor of the department of theory and methodology of pedagogical and defectological education

*Pacific State University*

(680035, Russia, Khabarovsk, Pacific street, 136, e-mail: astrax@list.ru)

**Abstract.** This article discusses the organization of the principle of polarity in writing the ideographic signs of the eastern languages of China and Japan in the process of training specialists in the field of professional activities. The hieroglyph is studied as a self-sufficient and self-organizing, single whole energy-informational structure, namely an ideogram, through interconnected strokes. These strokes act as minimal elements of the oriental written sign for Chinese, Japanese, and Korean. Despite the different styles of writing characters: block script, semi-cursive script and cursive script, the presence of diverse calligraphic handwritings and the approaches of calligraphy masters to the art of ink and brush on paper, "sacred letters" at all times contained a strictly defined number of strokes. Moreover, each stroke had its own meaning and name. Strokes were written in accordance with the charter, observing a certain order of writing and the rules for constructing an ideographic sign. It is generally accepted that ideograms contain eight basic strokes, their energy-information characteristics are presented in table form. Strokes as a proto-element of an ideographic sign are repeated in various combinations. In this regard, it is required to teach the specialist practical skills in the especial field of Eastern culture - the writing of the Japanese and Chinese languages, to understand the art of calligraphy, to master the history and theory of hieroglyphics as subject. The study of the principle of polarity is required to solve the problem of effective and high-quality education of Orientalists and teachers of Oriental languages.

**Keywords:** stroke, basic features, dash, point, grapheme, ideographic sign, hieroglyph, character, ideogram, hieroglyphic keys, polarity, proto-element, drawing, oriental studies, oriental writing, Japanese, Chinese, calligraphy, block script, semi-cursive script and cursive script.

**Актуальность.** Известно, что восточная идеографическая письменность в течение тысячелетий приобретала то или иное художественное выражение. Это характерно для *шу ти* – 書體 каллиграфических почерков, которые отображают принцип телесности в искусстве [1]. В течение последнего столетия в Китае разнообразие почерков увеличивается, достигая значения более ста. В Японии наблюдается аналогичная картина, когда

мастер каллиграфии привносит свою индивидуальность и творчество в искусство написания иероглифа кистью и тушью на бумаге. Неслучайно искусство каллиграфии называется в японском языке *сёдо*: 書道 «путь кисти (письма)» [2]. В качестве глубокой медитации в практике цзэн-буддизма каллиграфия именуется по-другому, *бокусэки* 墨跡 «след туши» [3]. Известны три основных стиля письма по скорости написания в Китае и Японии

– уставной (стандартный) стиль, полукурсивный (полускоростной) и курсивный (скоростной) стиль [2, 4]. Меняются эпохи, пристрастия к почерку, шрифту, скорости написания, орнаментальные и пластические составляющие иероглифической письменности, но неизменной остаётся минимальный элемент иероглифа, который может быть поименован как протоэлемент – черта [5].

В той же мере сохраняется количество черт в каждом традиционном иероглифе, наряду со строгими требованиями к порядку их написания в соответствии с уставом [6]. Условно последовательность написания черт в иероглифе можно обозначить просторечным словом – чертаж, который неукоснительно соблюдается на протяжении веков. Устав означает порядок и правила написания черт при построении идеографического знака [7]. Особенно важно заучивание порядка написания черт при написании ключей. Стоит отметить и направление движения кисти: в большинстве случаев кисть движется слева – направо, сверху – вниз и, значительно реже, справа – налево, совсем редко снизу – вверх. В китайском, японском и корейском языках используется равное количество ключевых знаков (ключей), всего их 214 [2, 8]. Известно, что сложный иероглиф состоит из более простых иероглифов, собственно, ключей, и добавочных элементов: графем и черт. Правила устава диктуют строгую очерёдность написания черт и элементов идеографического знака последовательно, с соблюдением направления движения кисти слева – направо, сверху – вниз: что с небес даровано [9].

В этой связи перед специалистами образования в профессиональной деятельности ставится непростая задача: владеть не только теоретическими знаниями по иероглифике, истории происхождения идеографических знаков, но и практическими навыками в особой сфере Восточной культуры – искусстве каллиграфии.

Материалы исследования представлены чертами как минимальными графическими единицами иероглифа, и состоящими из них некоторыми показательными идеографическими знаками восточной письменности Китая и Японии. Каждый иероглиф / графема представлен набором элементов, черт, которые определяют изображение знака на бумаге и отражают индивидуальную энергоинформационную структуру иероглифа [10, 11].




Графема (греч. γράφω, пишу) – минимальная единица письменности: в алфавитных системах письма – буква, в неалфавитных – слоговой знак, иероглиф, идеограмма и другие [12].

Черта (черты) в иероглифической письменности – это наименьшая дознаковая единица идеографического письма, которая служит для конструирования иероглифов. Графическим признаком черты можно считать точку или линию, написанную за один приём без отрыва орудия письма от поверхности [13]. В тоже время термин *штрих* (от нем. *strich* – линия, черта, зарубка) – является многозначным, штрих представляет собой графический символ или типографский знак в виде короткой наклонной черты [14].

Количество графических единиц, составляющих иероглиф, может варьировать от одной или единственной черты до множества повторяющихся черт или простых составных иероглифов в одном сложном. В среднем, в обычных, широко употребляемых иероглифах восточной письменности, содержится 3–20 черт. В иероглифе *ichi* в значении «один», «горизонталь», графическое изображение иероглифа «единица», представлено единственной чертой, и это в равной степени характерно для китайского, японского и корейского языков. С другой стороны, в японском иероглифе *bonno* «то, что нас беспокоит», «108 пороков человека», содержится 108 черт, при этом интересно заметить, что из них более 30 переданы горизонтальной чертой «ичи» – один. Сравнительная характеристика графического изображения иероглифов «Ичи» и «Бонно» представлена в таблице 1.

Существуют иероглифы с большим, по сравнению со средним, количеством черт. Пример в японском языке: иероглиф *utsu* – меланхолия, 29 черт [15]; *ran* – название мифической птицы Луань (предположительно жар-птица, феникс), 30 черт [15], *daito* – с предположительным значением «дракон в полёте», 84 черты [15, 16]; аналогично и в китайской письменности имеются иероглифы с очень большим количеством черт: 39 черт *bìng* «раскаты грома» [15, 16, 17], 48 черт *dá* «полёт дракона» [15, 17], 57 черт *biáng* – название одного из видов китайской лапши в провинции Шэньси, «Бян» [16, 17, 18], смотрите таблицу 1.

Таблица 1 – Сравнительная характеристика иероглифов по составу элементов и количеству черт

№ п/п	Вид иероглифа	Количество черт, название и значение иероглифа
1		<b>Количество черт в иероглифе: 1</b>
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> いち [ичи], <i>кит.</i> yī [и]
		<b>Значение:</b> Количественное числительное «один»; горизонтальная черта
2		<b>Количество черт в иероглифе: 108</b>
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> ぼんのう [бонно:]
		<b>Значение:</b> «108 пороков человека» или «то, что беспокоит наш разум»
3		<b>Количество черт в иероглифе: 29</b>
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> うつ [уцу], <i>кит.</i> yù [юй]
		<b>Значение:</b> Меланхолия, уныние
4		<b>Количество черт в иероглифе: 30</b>
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> らん [ран], <i>кит.</i> luán [луань]
		<b>Значение:</b> Луань (волшебная птица в китайской мифологии, разновидность феникса)
5		<b>Количество черт в иероглифе: 84</b>
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> だいと [дайто]
		<b>Значение:</b> «Вид дракона в полёте»
6		<b>Количество черт в иероглифе: 39</b>
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> ひょう びょう [хё: / бё:], <i>кит.</i> bèng [бэн]
		<b>Значение:</b> «Раскаты грома»
7		<b>Количество черт в иероглифе: 48</b>
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> とう [то:], <i>кит.</i> dá [да]
		<b>Значение:</b> «Полёт дракона»
8		<b>Количество черт в иероглифе: 57</b>
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> ビアン [бян], <i>кит.</i> biáng [бян]
		<b>Значение:</b> «Бян» – название одного из видов лапши в китайской провинции Шэньси





При внимательном рассмотрении характеристик каждой составной черты иероглифических знаков хорошо видно, что этот инструментарий ограничен. Черты, как протоэлемент идеографического знака повторяются в разных сочетаниях [9]. Стоит заметить, что имеется набор базовых черт восточной письменности, характерных как для Китая, так и для Кореи и Японии [7, 10, 11], где в период 5–8 веков нашей эры происходило заимствование китайских письменных знаков, и приспособление графем китайского языка к слоговому строю японского языка [5]. Считается, что базовых или основных черт идеографических знаков восемь, их энергетическая характеристика представлена в таблице 2.





И в древности, и в настоящее время, исторически неизменный набор базовых черт в иероглифах письмен-

ных систем китайского, японского и корейского языков, совпадает [7, 10, 11].

В базовых чертах чётко обозначена полярность элементов, которая, безусловно, должна учитываться при воспроизведении иероглифического знака. В зависимости от стиля каллиграфической письменности, внешний вид черты, напряжённость и экспрессия могут меняться, но её полярность и энергетическая составляющая при этом не только не теряются, но, напротив, начинают играть миллионами вариаций.

Таблица 2 – Базовые черты восточной письменности и их энергоинформационная составляющая

№ п/п	Вид черты	Обозначение черты, название на японском и китайском языке, описание черты, действие и полярность согласно китайским трактатам
1		<b>Обозначение:</b> Точка
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> – 点 (てん/тэн); <i>кит.</i> – 点 (diǎn/дянь)
		<b>Ориентир:</b> 側 ( <i>яп.</i> そく/соку; <i>кит.</i> иначе 側 cè/цэ), буквально «сторона, бок».
		<b>Действие по китайскому трактату Лянь би ба фа:</b> опускать
		<b>Полярность по китайскому трактату Шу ши:</b> инь
2		<b>Обозначение:</b> Горизонтальная
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> – 横線 (よこせん/ёкосэн), 横画 (よこかく/ёкокаку); <i>кит.</i> – 横 (héng/хэн)
		<b>Ориентир:</b> 勒 ( <i>яп.</i> ろく/року; <i>кит.</i> lè/лэ), буквально «узда, сдерживать»
		<b>Действие по китайскому трактату Лянь би ба фа:</b> поднимать
		<b>Полярность по китайскому трактату Шу ши:</b> ян
3		<b>Обозначение:</b> Вертикальная
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> – 縦線 (たてせん/татэсэн), 縦画 (たてかく/татэкаку); <i>кит.</i> – 豎 (shù/шу)
		<b>Ориентир:</b> 努 иначе 弩 ( <i>яп.</i> ど/до; <i>кит.</i> nǚ/ну), буквально «напрягать силы»
		<b>Действие по китайскому трактату Лянь би ба фа:</b> ходить
		<b>Полярность по китайскому трактату Шу ши:</b> инь
4		<b>Обозначение:</b> Крюк
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> – 撥ね (はね/ханэ); <i>кит.</i> – 钩 (gōu/гоу)
		<b>Ориентир:</b> 趯 ( <i>яп.</i> てき/тэки; <i>кит.</i> tì/ти), буквально «подскакивать», «брыкаться»
		<b>Действие по китайскому трактату Лянь би ба фа:</b> облагораживать
		<b>Полярность по китайскому трактату Шу ши:</b> ян

5		<b>Обозначение:</b> Восходящая слева
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> – 上払い (うへはらい/уэ харай), 右撥ね (みぎはね/миги ханэ), 掬い上げ (すくいあげ/сукуи агэ); <i>кит.</i> – 提 (tí/тяо)
		<b>Ориентир:</b> 策 ( <i>яп.</i> さく/саку; <i>кит.</i> cè/цэ), буквально «плетка, стегать»
		<b>Действие по китайскому трактату Лянь би ба фа:</b> наслаивать
		<b>Полярность по китайскому трактату Шу ши:</b> ян
6		<b>Обозначение:</b> Изогнутая откидная влево (длинная откидная влево)
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> – 左払い (ひだりばらい/хидари барай); <i>кит.</i> – 弯 (wān/ван)
		<b>Ориентир:</b> 掠 ( <i>яп.</i> りやく/ряку; <i>кит.</i> lüè/люэ), буквально «расчесывать».
		<b>Действие по китайскому трактату Лянь би ба фа:</b> охватывать
		<b>Полярность по китайскому трактату Шу ши:</b> инь
7		<b>Обозначение:</b> Откидная влево (короткая откидная влево; клювовидная точка)
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> – 短い左払い (みじかいひだりはらい/мидзикай хидари харай), 左払い (ひだりはらい/хидари харай), 左撥ね (ひだりはね/хидари ханэ); <i>кит.</i> – 撇 (piě/пе)
		<b>Ориентир:</b> 啄 ( <i>яп.</i> たく/таку; <i>кит.</i> zhuó/чжо), буквально «клюв», так как напоминает форму клюва.
		<b>Действие по китайскому трактату Лянь би ба фа:</b> возвращать
		<b>Полярность по китайскому трактату Шу ши:</b> инь
8		<b>Обозначение:</b> Откидная вправо (с прижимом)
		<b>Название:</b> <i>яп.</i> – 右払い (みぎばらい/миги барай), 右の払い (みぎのはらい/миги-но харай); <i>кит.</i> – 捺 (nà/на)
		<b>Ориентир:</b> 磔 ( <i>яп.</i> たく/таку; <i>кит.</i> zhé/чжэ), буквально «разрывать, раздвигать, растягивать».
		<b>Действие по китайскому трактату Лянь би ба фа:</b> прятать
		<b>Полярность по китайскому трактату Шу ши:</b> ян

Лянь би ба фа – трактат «Восемь методов ведения кистью / 連筆八法»; с принадлежностью элементов черт к инь-ян, как к энергетической полярности, согласно



трактату «Энергопотоки в каллиграфии/書勢(Шу ши)» Чэн Яо-тяня: движения кисти вниз соответствуют полярности *инь* (точка, вертикальная черта, откидная изогнутая влево), движения кисти вверх – полярности *ян* (горизонтальная черта, крюк, откидная вверх слева); центростремительный вектор движения соотносится с *инь* (откидная сверху влево), а центробежный – с *ян* (откидная сверху вправо) [19].

При написании черт, для соблюдения полярности необходимо учитывать и использовать основополагающие и взаимопроникающие энергии: *инь* и *ян*. Всё, что накапливается, сворачивается, тяжёлое, проявленное – это характеристика энергии *инь*. То, что необычайно расплачено и дерзновенно распространяется, есть энергия *ян* [20].

**Выводы и обсуждение.** Как все процессы, происходящие во Вселенной, так и порядок написания черт в идеографическом знаке, подвержен чёткой закономерности.

Нарушение последовательности написания черт в иероглифе может приводить не столько к нарушению визуальной композиции знака, сколько к дезорганизации энергетического равновесия единой и целостной энергоинформационной структуры, чем, собственно, и является идеографический знак.

Это, в свою очередь, может приводить к искажению информационно составляющей, а также к искривлению пространственно – временного континуума.

Чтобы сбалансировать как внутреннее, так и внешнее энергетическое равновесие, необходимо слияние энергетических потоков мастера каллиграфии, в лице которого должен выступать специалист по востоковедению, используемой им кисти, как инструмента материализации, воплощения и точного воссоздания энергопотоков Вселенной из неосознаваемой энергии в реальное плотное и осязаемое, видимое изображение на плоском листе бумаги.

Точный и твёрдый характер начертания идеографического знака, с соблюдением устава, непременно выразится в гармонии и энергетическом балансе, перенесённом из пространства-времени и отражённом в видимом образе иероглифа, начинающем свою собственную материальную жизнь.

После переноса энергоинформационной матрицы, другими словами, слежка энергии из пространства-времени на лист бумаги равно на другую материю, красота, сила и гармония иероглифического знака, в качестве осязаемого источника энергии, начинает своё обратное влияние на окружающий мир. Недаром полотна, написанные великими каллиграфами, необыкновенно ценятся, выставляются в музеях, хранятся в красном углу дома, покупаются на аукционах. Например, *токонома* в японском доме представлена нишей в стене с обязательным свитком из вязи иероглифов как произведением искусства.

Черта как составной элемент иероглифа отражает энергетическую и пластическую целостность не только собственной структуры, но и каждого конкретного момента пространственно-временного континуума. Вбирая и отдавая энергии, идеографический знак сообщается со всей полнотой бытия.

Черта непосредственно манифестирует определённые духовно-энергетические состояния, минуя их знаковую формализацию: 1) «горизонтальная черта» обозначает движение, разграничивающее верхнюю (небесную) и нижнюю (земную) сферы, прошлое и будущее; 2) «вертикальная черта» разграничивает симметрию восточной (начало дня) и западной (завершение дня) сфер; 3) «откидные черты» создают движение, по векторам перемещения во времени и пространстве; 4) «точка» отражает движение с началом отсчёта; 5) «крюк» связан с движением перехода по координатным векторам [20].

В образе идеографического знака воплощён принцип полярности – один из семи основных принципов миро-

здания.

Вселенная имеет свои полюса, свои противоположности, но при кажущейся взаимоисключительности, они суть единая энергоинформационная матрица мироздания, идентичные по природе и различные по высоте вибраций энергии: любовь и ненависть, благодарность и безразличие, радость и горе, женское и мужское, плюс и минус, белое и черное, начало и конец, и прочие пары ложных противоположностей, которые, являясь обоюдными полюсами, не могут существовать друг без друга. Гармония проявляется в единении, слиянии и дополнении двух противоположностей как результат творчества и созидания, в процессе овладения мастерством каллиграфии каждого специалиста-востоковеда в его практической деятельности.

Иероглифический знак в свете теории полярности может быть охарактеризован как безначальный и бесконечный символ, ибо энергия мироздания, воплощением которой и являются, по нашему мнению, иероглифы как «святые письмена», не имеет начала, а влияние воплощённых в материальном мире энергий в виде письменного знака, на окружающий мир, не имеет конца. «Символ есть связь между двумя мирами, знак иного мира в этом мире. Символ выражает какое-то абстрактное качество Божества, которое миряне легко могли понять...». – Владимир Соловьёв.

Знание законов Вселенной, мироздания, в том числе принципа полярности, даёт возможность человеку развивать свое осознание, становиться гармоничной и творческой личностью, приобретать профессиональные навыки, вывести образование на качественно новый уровень.

Каллиграфия закладывает жизнеутверждающие принципы через гармонию письменного знака уже на уровне черты. Глубокое знание иероглифики и каллиграфии зарождается через овладение методическими основами и качественными компетенциями в целях воспитания всесторонне развитого и подготовленного специалиста-востоковеда и/или педагога-востоковника для их профессиональной деятельности.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Белозёрова В.Г. Традиционное искусство Китая: В 2 т. Том 1: Неолит — IX век / отв. ред. М.Е. Кравцова. М.: Русский фонд содействия образованию и науке, 2016. 648 с.
2. Каминко В.Ф. Японско-русский словарь иероглифов / В.Ф. Каминко. Ростов-на-Дону, 2016. 560 с.
3. Бокуски [Электронный ресурс]. URL: [http://tanjabodhi.blogspot.com/2018/06/blog-post\\_9.html](http://tanjabodhi.blogspot.com/2018/06/blog-post_9.html) (дата обращения: 08.01.2020).
4. Белова Н.Д. Введение в иероглифику: методические указания. М.: Проспект, 2017. 88с.
5. Стрижак У.П. Основы теории и практики японской иероглифики. 日本の漢字の理論と実践. Практикум. М.: Издательство «МОНОГАТАРИ», 2012. 144 с.
6. Стаут Т.Г., Тимоти Г. Японские иероглифы для начинающих. М.: Издательство АСТ, 2019. 320 с.
7. Шафир М.А. Китайский язык. Особенности письма. Прописи. СПб.: КАРО, 2017. 112 с.
8. Лихолетова О.Р. Японский язык: учеб. пособие по иероглифике: начальный уровень. М.: МГИМО-Университет, 2017. 160 с.
9. Сторожук А.Г. Введение в китайскую иероглифику : учебно-справочное издание. – Изд. 4-е, доп. и испр. СПб.: КАРО, 2017. 592 с.
10. Лихолетова О.Р. Японский язык: иероглифика: начальный уровень – 2: учеб. Пособие. М.: МГИМО-Университет, 2018. 321 с.
11. Пак Т.А. Основы иероглифики для изучающих корейский язык: Учебно-методическое пособие. – СПб.: Антология, 2015. – 256 с.
12. Графема [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wikipedia.org> (дата обращения: 08.01.2020).
13. Черта в иероглифике [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wikipedia.org> (дата обращения: 08.01.2020).
14. Штрих [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wikipedia.org> (дата обращения: 08.01.2020).
15. Иероглиф *tsu* – меланхолия, *ran* – птица Луань, *daito* – «дракон в полёте», *bing* «раскаты грома», *da* «полёт дракона» [Электронный ресурс]. URL: <http://nihonshock.com/2009/10/crazy-kanji-highest-stroke-count/> (дата обращения: 08.01.2020).
16. Иероглиф *daito* – «дракон в полёте», *bing* «раскаты грома», *biang* – лапша «Бян» [Электронный ресурс]. URL: <https://cotoacademy.com/the-most-difficult-japanese-kanji/> (дата обращения: 08.01.2020).
17. Иероглиф *bing* «раскаты грома», *da* «полёт дракона», *biang* – лапша «Бян» [Электронный ресурс]. URL: <https://konnichiwa.ru/page/301/> (дата обращения: 08.01.2020).
18. Иероглиф *biang* – лапша «Бян» [Электронный ресурс]. URL: <https://konnichiwa.ru/page/301/> (дата обращения: 08.01.2020).

<https://matome.naver.jp/odai/2144230372940075701?&page=5> (дата обращения: 08.01.2020).

19. Белозёрова В.Г. Юн цзы ба фа 永字八法 «восемь правил иероглифа юн» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.synologia.ru> (дата обращения: 08.01.2020).

20. Белозёрова В.Г. Искусство китайской каллиграфии: анализ культурной традиции : диссертация ... доктора искусствоведения : 24.00.01. М., 2004. 447 с.

Статья поступила в редакцию 07.01.2020

Статья принята к публикации 27.02.2020